Porównanie tłumaczeń Przysłów 29:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z głupca wychodzi cała jego złość,\* lecz mądry w końcu ją uśmierza.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) złość, רּוחַ (ruach), tj. duch; w G: gniew, furia, θυμὸν [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: lecz mądry – z tyłu (w sobie?) chowa (l. tłumi, ucisza) go (tj. swój gniew); wg G: po części go kontroluje, σοφὸς δὲ ταμιεύεται κατὰ μέρος. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>240 14:17</x> [↑](#footnote-ref-4)